

BUEZ



SANTEZ GENOVEFA A VRABANT

Var eun ton ordinal

Me o suppli compagnunes,
Da glevet cana eur vuez,
Da Genovefa a zeo gred,
Melezour d'an itronezet.

A Vrabant e oa guinidic,
A lignez nobl ha pinvidic,
Christenez mad e voa ive,
Guir servicherez da Zoue.

Pa voa en he bugaleach ;
Hi a gare an han hermitach ;
En eur c'horn a jardin e zad,
Ne met eno n'em gav er vad.

He mamm ouz e c'honsideri
Eun deiz ac'houlennas outi :
Penos, va merc'hic hermites ?
Ha na deuet-hu quet d'ar palez.

Va mamm e cornic ho jardin
Me a meus eur boquet divin ;
M'em meuz eno eur melezour
An autrou Sant-Yan-Badezour.

Allas ! va merc'hic cmezi,
C'houi n'en noc'h ket evit souffri
Ebars en dezert e zeus poan
Ne andurfec'h quet a gredan.

Kæroc'h egued fourdilizen
E voa ar plac'h-mà a dra certain,
Quen a deuet da vit e foltret
Da gass d'an noblanç da velet.

Eur palatin, Siffroi hanvet,
He renomme e deus clêvet,
Hac a zisquennas en Braban
Gant eun equipach excellent.

Ractal vel ma oa erruet
En ty e zad he n'em rentet
En em brezantas er pales
Saludi ar Prinç hac ar Brinces.

Goude o beza salutet,
E menad n'eus goulennet,
M'en vije ar Brinces yaouanç
Qu'en eguet monet da Vrabant.

He zad dont da gonsideri
E voa avantajus ar parti
A roas karg d'e mamm neuze
Da c'hout a hi a zimeje.

Va merc'h prest en em preparet
Eru zo eur Prinç d'ho quelet :
Eur palatin a voad huel,
Quendea gompez d'an Impalaër.

Me nemeus nemet seitec vloaz,
Ha dre ze hon re yaouanç c'hoas
Ne non c'hoas nemet eur buguel
Da vont da suit an Impalaër.

Evel an eol pe ar c'hristal
E c'hantreas ebars ar zal,
Ar palatin zo estonet,
O consideri e guenet.

Gant henor a perseveranç,
Ec'h eus dezan ar reveranç,
He furnez hac e modesti
A boe meurbet d'he fantasi.

Mæs pa voa parlantet dezi
Var ar sujet da dimezi
E chanchas a liou e bizach,
Ar palatin e remerquas.

Ne ouffe den consideri
Pegument a velancoli
A gonserve ar palatin
Gant aoun kaout refus diouti.

Eur mis anter eo padet
Solenniteo an eured,
A sonnerien, ar bal, an danç,
Visitou bemde gant noblanç.

Siffroi c'hui oc'h eus eurejet
Ar gaëran demeus ar merc'het
Evit monet ganec'h d'ho ty,
Diouallit ne debe annui.

Birviquen ennui ne devo
Evit queit a ma vezi beo,
Ne quet evit cavet annui
E c'houlennan da zont d'am zy.

Siffroi o vezo preparet
Da vont da Treves gant e bried
A voa gant e dad recevet
Gant cals a joa hac a respect.

Daou vlavez anter e zint bet
Hep bean gant netra tourmantet
Bras e voa ar fidelite
A va entre a daou bried-se.

Quen a deuas Abderam,
Enn adversaour bras da roue,
Da brometi a dra certain
Massacri an oll gristenien.

Biscoas distruch ar zourdadet
Evit eur vech na ve goelet
A dal Sodom, a Betsabe
Betec Tour e bad e arme.

Tri-uguen mil zoudardet,
Ha daouzec mil a zragonnet,
A voa gant Martel dirac Tour
Ha c'hoas e c'houlennen zicour.

Seriffa e eure d'ann noblanç
E Allemagn, a Spagn, a Franç
Dont assistan Charle Martel,
A vou general er brezel.

Siffroi, unan a re vræssan,
A varche ive da gentan,
Hac e voa dean discrifet
Monet gant-ann-Allemagnet.

Siffroi a lizer pa welas,
Genovefa o confias
E dieguez, e oll vadou
De gonfidant hanvet Golo.

Neuze pa voa prest e arme
E bartias en hano Doue
Hac e voa gant Martel recevet
Gant cals a joa hac a respect

A drugarez an Eternel
A deu a victoir gant Martel
Abderam zo bet lazet
En Tour hag en oll zoudardet

Pa voa achu ar gombat-ma
Da velet e Genovefa
En deuz digasset Siffroi
E zijenti hanvet Lanfroi

Itron setu aman kélou
Lizerou, digant an aotrou ;
Er paquet e zeus eur present
A dal eur som bras a arc'hant

Lavraret a ra d'an itron
Ez ann outraou da Avignon
Ha da Narbon evit quemer
Roue bras a Sarasinet

Evel ma clevas quemen-se
E ze c'hoas d'an arme
E scifas buan dre Lanfroi
Eur lizer goel drist da Siffroi

C'houi Siffroi a zo en arme
En danger braz eus ho pue
Mes ho Genovefa a zo
En quen bras danger gant Golo

Pedevert ne meuz quet c'hoant
Pronoci comzo insolant
Me lavarfe ar propositiono
A gleo an itron gant Golo.

Golo a voa eun intendant
A voa bembe communement
En compagneuz an itron.
En despét d'he opinion.

Toll evez papillon bian
Hac na vez losquet gant an tan
An tau euz an impurete
A zo nez kalon nos a de

Na sonjtes en devotion
Hag en modesti an itron
Ne laques da speret
Da garant nep a skaro quet.

Pa vel ervat ar mechant ma
N'el quet deceo ar Brinces man
Ar soupçon en deveus sonjet
Laquet e calon e fried

Ama eo gueleet an impi
O commanç c'hoari e dragedi
Ember velfet c'hristenien,
E oll dreitourach pen-da ben.

Eur c'heguiner a voa en ty
A bel a voa o zervichi,
A voa karet gant an itron
Abalamour m'oa d'en guirion,

Rei a eure an intendant,
Dar c'heguiner commandamant
Mont d'hech'amb pa vijeousquet
Hac e laquat o c'hemeret,

Caër o doa an daou innoçant-se
Quement an doar hac an év
Da zonet eno da destou
Euz ann dreizourezou Golo

Allas ! Allas ous ar gibet
Mervel paour quez, e vezo red
Ni a rai pinijen hon daou
Eus an dreitourezou Golo

Quemeret voa ar c'heguiner
Hac en laquat prisonnier
Genovefa a vo laquet
Ebars en eur gambr alc'huet

Eno e gombate oute
Abalamour de chastete,
Scrifa ra Golo lisero
Ha cass messenger d'an autrou

A lavaret avoa decevet
Gant ar c'heguiner he bried
Scrifa eure an autrou
Da laquat Drogan d'ar maro

Laquat Genovefa ive
Er prison quen ma eruje.
Pa ve bet pomb mis er prison
Neuze vouilloudas an itron

Hep sicour na golou, na tan
Hi a chanchas e mab bian
Incotinant ma voa ganet.
E gristen e deveus gret

Gant aoun na varge diganti ;
Hac en he hanvas BENONI.
Sevel a re Golo ar vrud
Communament e toues an dud.

Penos Siffroi a vo beuset,
O sonjal cavet e bried
Cassa a euré e vagueréz
Da c'houlén digant ar Brinces

Ma carje dont d'he eureji
E roje liberte dezi
Ar zantez a voe quelennet
Gant ar rouanez deus ar bed ;

Ebars er gampr pa entreas
Eur façad dezan a roas
Ennes ao tol al lealdet
A boa da Siffroi prometet!

Ma vijos fidel emezi
Pa voas laquet da vestr en ty
Te a vije recompenset,
Pa vije eru va fried

Arriout a ra lizerou
E tistro d'ar guér an autrou
Pa gleo Golo e teu ar c'hont
E za daStrasbourg d'berencontr.

Mont a ra da dy ar sorcerez
Hac a voa c'hoar d'ar vagueréz
Hac req dezi acour hag arc'hant
Quement a ma vije content.

Me meus eur melezour ardant
Eme ar sorcerez mechant,
Hac rei da Siffroi gueleet
Ar pez n'em deo c'hoarvezet

Pa voa zur démeus he affer
E zas joaüs ebars en kaër
Ma voa gant ar c'hont recevet
Gant cals o joa hac a respect,

Neuze e tennas a gostez
Da c'hout outan a virionez
Var ar sujet eus e bried,
A rent e galon constrictet

Golo a lavaraz dean
Ne doucti quen emezan
Demeus e infidelite,
A zo drejudi d'ho bue

Ouspen e me an den mechant
Me aneve eur vreg vaillant
A ziskello en ho presans
Quemen zo gret en hoc'h absans

Siffroi neuze ous e glevet
A so contantet e speret
Evel darn deus ar gristenien
O tont da gredin sorcerien.

Monet a reont assambles
O daou da dy ar sorcerez
E eun toul dindan an douar
Elec'h na oa na eol na loar,

A sorcerez a allumas
Diou c'holoen gaëra a goar glaz
Leiz eur bezel demeus a zour
Laquat dindan eur melezour,

A ra dezan teir guech gueleet
Ar c'heguiner gant e bried.
Neuze ec'h ordren da Golo
Da vont d'he laquat d'ar maro

Hi hac he mab Benoni,
Ro de ar maro a guiri.
Golo sur d'emeuz e affer
A sistroas jouaus d'ra gaër

A lavaras d'he vagueréz;
Gret ar vec'h-ma eus ar Brinces
Roet e setañ gant e fried,
Evid ma vije distrujet:

Hi ha e mabic Benoni.
A varvo sur em fantazi.
Eur plac'h yaouanc a voa en ty,
Eur vec'h dezi ho zervichi

Touchet euz a gompasion
A ias da gavet an itron.
Allas! emezi ma mestres:
Gret ar vec'h ma eus ho puez?

Deut ar setans gant Golo.
Evid ho laquat d'ar maro,
Lavarit din ma mignonez
Petra vo gred d'am buguel quez?

Allas! ma mestres emezi,
Mervel rañ quercouls a c'hui
Va mignonez, ma am c'heret
Grit eur blijadur em requet

Digasset din liou a paper,
Evid ma scrivin eur billet,
Evid ma scrivin eur lizer.
Da laret adieu d'am bried!

Pa vezo Golo o coannia
C'hui ello monet da vita,
Hac en deuler em c'habinet
Eur c'houls hennac e vo cavet.

Adieu, emezi, ma bried,
Me ia d'ar maro en ho requet:
Biscoas nemeus gret resistans
Da souffri d'och obeissans.

Rei a eure an intendant
Da zaou vevel commandant
En eur c'hoat donet d'ho laza,
Ha sigas ho zeod deza

Sevel a eure quent an de
Ha cass gante an daou den-ze.
Pa voent erruet er prison,
E voa divisquet an itron.

E ront dezi var e zro
Eur goz ventellie d'e golo
Pa yoant erru ebars er plas
Unan a den eur gontel noas

Evid laza e Benoni
Voa entre e diourec'h ganti
Ne doa lavaret guir a bet:
Neuze e gommansas prezeg

E za d'an daoulin diraze
D'o snplia en hano Doue
He laza quet he buguel
Ne rengje quet diou vech mervel.

An daou servicher gant truez
A lezas gante o buez
Ha goude ho zrugarekat
Ec'h antreas don eur c'hoat

En eur rivier pa dremenas
Diamant Siffroy he daulas
Da redez gant an dour roulant
Pa voa kaus d'emeuz e zourmant

Evid emezi n'am ho quet
En beq fesson poan o velet
Ar merq se eus hon union
Epad or separation.

An diou noz quenta e zeo bet
Dindan eur derven ho cousquet
Hep souffrina poan nac ennui
Nemet damant d'he Benoni

Eun druez e voa o c'hlevet
Pa en em gavas dilezet
Allas! emezi, ma buguel
Er vech ma e renquin mervel!

Guerc'hes Vari petra a rin?
Ne meus mui a lez em peultrin
Ne den gantan nemed ar goad!
Ne gav mui eur strill a lez mad

O va Doue oll buissant!
Ho pet soign eus an innoçant?
Roit dezi ar man da sebri,
Vel ma roit d'ar malvrini.

Neuze e tisquen ar Verc'hez
Er c'hoad, da gavet ar Zantez,
Da zigas desi eun heizez
A voa d'ho buguel magueréz.

Quemeret e mabic c'hristen,
Ha dent da guichen ar feunten;
Cetu aze dech enn heizez
A vse d'ho buguel magueréz.

Ar blezi, ar loeuñ mechañt
A voe deze obeissant:
Bemdez e teuent d'he enori,
Ha da renta bisit desi.

Er c'hoad e voa eur porc'hel gue
A deue d'he goelet bemdez,
Da durnial an douar dezi,
Da gavet queler da zebi.

Pa voa an daou vloa tremenet
Eun Æla zo deut d'e guelet,
Hac a ro dei eur groas arc'hant
Hac eur erucifix olifant,

Courach, va merc'h na scuisit get
Euu dez arrio vit delivret:
Preparet eo a gurunen
A ielo eun devez var ho penn

Pa voa ar bemp bloa tremenet.
Da wela eo en em laqet;
Var e daoulin dirac ar groas
Evelen outi e gomzaz:

Pedos emezi ma Doue!
Hac er c'his ma e chomin-me
Hanaketawalac'h p'emb bloas.
Da veza bet ar poannion bras

M'am he tanet o ilison,
Ha renverset ho auterion,
Eni bije ho coler apeset
Gant an d'elo a meus scuillet.

Petra va Doue a meus gret
Da veza quen abandonnet.
Dijs a meus encourajet-
An usach am boa da brezec.

Mæs mui tra a gresq va foan
E c'heo ma buguelic bian.
Ar grucifi dre virac bras,
Evelen outi a gomzan:

Hame, va merc'h petra meus gret
Da veza ous eur groas slaguet?
Guir eo ho mab a gresq ho poan
Va hini n'en de quet bian

Guelet, ma Mam, Yan, Madalen.
Rannet hor c'halon em c'hichen
Cetus ar santez consolet
Gant ar voez Zalver ar bed;

Ne c'houlenn mui nemet poanion,
Hac ar c'hruella tourmanchou.
Pa voa eun devez an Autrou
O sellet eus a baperou,

Ec'h erruas gant ar billet
E devoa scrivet e bried.
Na ouffe den consideri
Er c'hlaç'har; e velanconi.

Tost e d'he galon ranna
Pa lennas an tam paper-ma
Siffroy na neus mui a repos,
Na all cousquet na de na nos;

Gant eur voez en lavaras deza,
Te zo eun den a c'hruella;
Te teus lazet da vab ena
Ha Drogan, ha Genovefa

En em lakat a ra express
Da vont d'ar chasse eun devez
Na ma recontras eun heizez
En rentas en coad ar gontez

Er c'havern eo en em dec'hed,
A dreiz quein a Zantez cuset ;
Siffroi a voa estonnet bras
Form eun feumeulen pa velas,

Pa velas form eur feumeulen ;
Hac eun heizez en e c'hichen,
Eur voez a lavaras dezan :
Siffroi, Genovefa homman,

Perac oc'h aze er guis-ze
Er form-ze gand a leonet gouë ?
Me zo eur vreg eus a Vrabant,
A zo seil vloas zo en tourmant.

A zo seiz vloas on retiret
Gant aoun rac coler va fried
Greg a Vrabant d'in lavaret,
O c'hanoc'h-hu pe ano a ret ?

Genovefa a voant hanvet,
Eur palatin voa ma fried,
Kri vije 'r c'halon na velje,
Tost da c'havern neb a wije.

Guelet ar Prinç hac ar Brinces
A semplet o daou assembles,
Ha pa voant o daou dissemblet,
Ar Prinç goulen eus e bried ;

Pelec'h eman ar c'hrouardur
En deus eun tad quen dinatur ?
Siffroi beo dre c'hras Doue,
Cetu e vaguerz aze...

Incontinent pa zistroas,
En e c'hlehen en eur c'hasas,
Hac eur dornad queler ganta
Da rei d'he vamm evit leina.

Ordern a ra da vevellou
Mont da guer da vit habijou,
Hac eur c'baros equipet-mad,
Evit donet prest d'ho c'herc'hat.

Bevet ho devez assembles
Eur bloas gant cals a zantelez,
Genovefa a zecedas,
Ar Prinç hag e vad a chomas.

Ma ejont o daou assembles
Da dremen o rest ho buez
Da plas ma voa Genovefa
Dober pinijen a vrasa.

Genovefa, ni ho suppli
Da gavet sonj ac'hanomp-ni
Troit divarnomb an teir goalen,
Brezel, quernez, hac ar vocen.

